Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 korjaavan ja täydentävän talousarvion N:o 4
LOPULLINEN VAHVISTAMINEN

(1999/863/EY, EHTY, Euratom)

EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIES, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan 4 kohdan kolmannen alakohdan ja 7 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 234 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2779/98([1]), ja erityisesti sen 15 artiklan,

ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta tehdyn toimielinten välisen sopimuksen([2]),

ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 1999([3]),

ottaa huomioon komission tekemän alustavan esityksen Euroopan unionin korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 4 varainhoitovuodeksi 1999,

ottaa huomioon neuvoston 13. syyskuuta 1999 vahvistaman esityksen Euroopan unionin korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 4 varainhoitovuodeksi 1999,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin 16. syyskuuta 1999 käymän keskustelun ja sen tekemät päätökset, joilla se on antanut hyväksyntänsä Euroopan unionin korjaavalle ja täydentävälle talousarviolle N:o 4 varainhoioovuodeksi 1999,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin 16. syyskuuta 1999 hyväksymän päätöslauselman,

EHTY:n perustamissopimuksen 272 artiklassaa ja Euratomin perustamissopimuksen 234 artiklassa määrätyn menettelyn tultua saatetuksi päätökseen,

TOTEAA, ETT:

Ainoa artikla

Euroopan unionin korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4 varainhoitovuodeksi 1999 on lopullisesti vahvistettu, sellaisena kuin se on liitteessä.

Tehty Strasbourgissa 16. syyskuuta 1999.

Puhemies
Nicole Fontaine

([1]) EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3.
([2]) EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.
([3]) EYVL L 39, 12.2.1999, s. 1.

EUROOPAN UNIONIN KORJAAVA JA TÄYDENTÄVÄ TALOUSARVIO N:o 4 VARAINHOITOVUODELLE 1999

SISÄLTÖ

Sivu

YLEINEN TULOTAULUKKO

C. Henkilöstön määrä

— Pääluokka III: Komissio 73

TULO- JA MENOTAULUKOT PÄÄLUOKITTAIN

Pääluokka III: Komissio 75

— Bosa: Toimintamäärärahat 79

C. HENKILÖSTÖN MÄÄRÄ

Pääluokka III — Komissio

Ura-alueet ja palkkaluokat	1999		korjaavan ja täydentävän taloursavion No 4		Yhteensä	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
A 1	28	—	1	—	29	—
A 2	194	22	—	—	194	22
A 3	554	32	1	—	555	32
A 4	1 323	154	—	—	1 323	154
A 5	1 240	133	2	—	1 242	133
A 6	898	41	1	—	898	41
A 7	998	—	2	—	1 000	—
A 8	100	—	—	—	100	—
Yhteensä	5 335	382	7	—	5 342	382
LA 3	54	—	—	—	54	—
LA 4	527	1	—	—	527	1
LA 5	486	2	—	—	486	2
LA 6	352	2	—	—	352	2
LA 7	448	8	—	—	448	8
LA 8	36	—	—	—	36	—
Yhteensä	1 903	13	—	—	1 903	13
B 1	786	46	—	—	786	46
B 2	668	52	—	—	668	52
B 3	852	85	3	—	855	58
B 4	526	31	2	—	528	31
B 5	467	—	—	—	467	—
Yhteensä	3 299	187	5	—	3 304	187
C 1	1 351	24	—	—	1 351	24
C 2	1 274	42	—	—	1 274	42
C 3	1 362	20	1	—	1 363	20
C 4	710	9	—	—	710	9

Pääluokka III — Komissio
(jatkoa)

C 5	514	13	2	—	516	13
Yhteensä	5 211	108	3	—	5 214	108
D 1	463	—	—	—	463	—
D 2	230	—	—	—	230	—
D 3	70	—	—	—	70	—
D 4	—	—	—	—	—	—
Yhteensä	763	—	—	—	763	—
Kaikki yhteensä	**16 511**	**690**	**15**	—	**16 526**	**690**

PÄÄLUOKKA III

KOMISSIO

KOMISSIO

Yhteenveto

Osato	Nimike	MS M	Talousarvio 1999	Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4	Uusi määrä
B1-3 7	Tilien ja perinnän tarkastaminen ja hyväksyminen	MS M	– 510 000 000 – 510 000 000	– 95 000 000 – 95 000 000	– 605 000 000 – 605 000 000
B4-3 4 0 0	Ydinlaitosten poistaminen käytöstä ja ydinjätehuolto	MS M	— —	p.m. p.m.	p.m. p.m.
B7-2 1 0	Apu ja elintarvikehätäapu kehitysmaiden ja muiden kolmansien maiden asukkaille, jotka ovat vakavien katastrofien tai kriisien uhreja	MS M	162 850 000 162 850 000	30 000 000 —	192 850 000 162 850 000
B7-5 0 0	Apu Keski- ja Itä-Euroopan maiden talouden rakenteiden uudistamiseen	MS M	1 188 500 000 658 990 000	— 60 000 000	1 188 500 000 718 990 000
B7-5 0 2	Rajat ylittävä yhteistyö rakenteiden alalla	MS M	180 000 000 120 000 000	— 15 000 000	180 000 000 135 000 000
B7-5 2 0	Tuki uusien itsenäisten valtioiden ja Mongolian talouden tervehdyttämiseksi ja vakiinnuttamiseksi	MS M	399 650 000 332 700 000	— 75 000 000	399 650 000 407 700 000
B7-5 3 2	Makrotaloudellinen rahoitusapu Länsi-Balkanin alueen maille	MS M	p.m. p.m.	p.m. —	p.m. p.m.
B7-5 4 1	Entisen Jugoslavian alueen tasavaltojen jälleenrakennusta koskevat toimet	MS M	170 000 000 80 000 000	— 20 000 000	170 000 000 100 000 000
B7-5 4 6	Kosovon jälleenrakentamistuki	MS M	— —	92 000 000 30 000 000	92 000 000 30 000 000
B0-4 0	Alustavat varaukset	MS M	277 610 000 141 670 000	– 90 000 000 – 105 000 000 (1)	187 610 000 36 670 000
	Yhteensä	MS M	1 868 610 000 986 210 000	– 63 000 000 —	1 805 610 000 986 210 000

([1]) Määrä jakautuu seuraavasti:

B1-1 5 0 1	Hyvitykset vetäytymistoimenpiteistä ja ostokuluista	– 20 000 000
B1-1 5 0 2	Tuottajaorganisaatioiden toimintarahasto	– 20 000 000
B1-3 0 1 0	Viljat ja riisi (muut kuin liitteessä I)	– 20 000 000
B1-3 1 0	Maataloustuotteiden jakelu yhteisön vähäosaisille	– 10 000 000
B1-3 8 0 0	Myynninedistämistoimet - jäsenvaltioiden suorittamat maksut	– 10 000 000
B1-3 8 0 1	Myynninedistämistoimet - Euroopan yhteisön suorittamat suorat maksut	– 5 000 000
B1-5 0 1 1	Ympäristö	– 20 000 000
B7-5 3 2	Makrotaloudellinen rahoitusapu Länsi-Balkanin alueen maille	15 000 000

KOMISSIO

OSA B

TOIMINTAMÄÄRÄRAHAT

ALALUOKKA B1

EUROOPAN MAATALOUDEN OHJAUS- JA TUKIRAHASTON TUKIOSASTO

KOMISSIO
Alaluokka B1
(EMOTR ”tuki”)

OSASTO B1-3

LIITÄNNÄISMENOT

LUKU B1-3 7 — TILIEN JA PERINNÄN TARKASTAMINEN JA HYVÄKSYMINEN

B1-3 7 0 ***Edeltävien varainhoitovuosien tilien tarkastaminen ja hyväksyminen***

Talousarvio 1999	Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4	Uusi määrä
– 510 000 000	– 95 000 000	– 605 000 000

Selvitysosa

Neuvoston asetus (ETY) N:o 729/70, annettu 21 päivänä huhtikuuta 1970, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta (EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 (EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 21 päivänä joulukuuta 1977 (EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2548/98 (EYVL L 320, 28.11.1998, s. 1).

Momentti on tarkoitettu kattamaan varainhoitoasetuksen 102 artiklan soveltaminen, jonka mukaan mahdolliset erotukset tietyn varainhoitovuoden tileille kirjattujen menojen kokonaismäärän ja asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetyn komission tilien tarkastuksen ja hyväksymisen yhteydessä hyväksymien menojen välillä otetaan huomioon sen varainhoitovuoden menoina, jonka aikana tarkastus ja hyväksyminen tehdään.

ALALUOKKA B4

ENERGIA, EURATOMIN YDINENERGIAN TURVALLISUUDEN VALVONTA JA YMPÄRISTÖ

KOMISSIO
Alaluokka B4
(Energia, Euratomin ydinenergian turvallisuuden valvonta ja ympäristö)

OSASTO B4-3

YMPÄRISTÖ

LUKU B4-3 4 — EDELLISILTÄ VUOSILTA PERÄISIN OLEVAT YDINALAN RASITTEET, JOTKA JOHTUVAT YTK:n EURATOMIN PERUSTAMISSOPIMUKSEN MUKAISESTI TOTEUTTAMI

B4-3 4 0 ***Edellisiltä vuosilta peräisin olevat ydinalan rasitteet, jotka johtuvat YTK:n Euratomin perustamissopimuksen mukaisesti toteuttamista toimista***

B4-3 4 0 0 Ydinlaitosten poistaminen käytöstä ja ydinjätehuolto

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
—	—	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

Selvitysosa

Alamomentille otetut määrärahat on talousarvion toteuttamisesta ja oikeusperusteista 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen mukaisesti tarkoitettu niiden toimien rahoittamiseen, joita komissio toteuttaa Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 8 artiklassa sille nimenomaisesti annetun toimivallan nojalla.

Komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle, annettu 17 päivänä maaliskuuta 1999, ydinlaitosten menneisyyden taakasta, joka on syntynyt yhteisen tutkimuskeskuksen (YTK) Euratom-perustamissopimuksen nojalla toteuttamista toimista - Vanhentuneiden ydinlaitosten purkaminen ja jätehuolto [KOM(99)114 lopull.].

Alamomentti on tarkoitettu mahdolliselle määrärahalle, jolla rahoitetaan toimintaohjelma edellisiltä vuosilta peräisin olevien ydinalan rasitteiden vähentämiseksi ja poistamiseksi. Rasitteet johtuvat toimista, jotka eivät ole suorassa yhteydessä Yhteisessä tutkimuskeskuksessa sen perustamisesta lähtien toteutettuun tutkimukseen, ja ne liittyvät käytöstä poistettuihin laitoksiin ja niiden jätteisiin.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset						
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat						
Vuoden 1999 määrärahat	p.m.		p.m.			
Yhteensä	p.m.		p.m.			

ALALUOKKA B7

ULKOISET TOIMET

Talousarviosta vastaavan komission jäsenen alaisena toimiva ulkopuolisten sopimusten hallinnointin- ja valvontayksikkö keskittää ja yhdenmukaistaa toimintamäärärahojen puolelle kirjattavan ulkopuolisen henkilöstön sopimuksia.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

OSASTO B7-2

ELINTARVIKEAPU JA HUMANITAARINEN APU

LUKU B7-2 1 — HUMANITAARINEN APU

B7-2 1 0 Apu ja elintarvikehätäapu kehitysmaiden ja muiden kolmansien maiden asukkaille, jotka ovat vakavien katastrofien tai kriisien uhreja

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
162 850 000	162 850 000	+ 30 000 000	—	192 850 000	162 850 000

Selvitysosa

Neuvoston asetus (EY) N:o 1257/96, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1996, humanitaarisesta avusta (EYVL L 163, 2. 7. 1996, s. 1).

Cannesissa 26 ja 27 päivänä kesäkuuta 1995 kokoontunut Eurooppa-neuvosto pääsi yhteisymmärrykseen kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston (EKR) määrästä ja rahoituksesta; tämän mukaisesti Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren mailleannettavaa kiireellistä humanitaarista apua lisätään 160 miljoonalla eculla yleisestä talousarviosta.

Lisäksi neljännen Lomén yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan 2 artiklan d kohtaa koskevassa yhteisön julistuksessa määrätään, että kyseisessä pöytäkirjassa kiireelliseen apuun tarkoitettuja erityisiä määrärahoja voidaan täydentää pöytäkirjan voimassaoloaikana 160 miljoonan euroa lisämäärällä yhteisön talousarviosta.

Näin ollen osa tästä avusta voidaan tarpeen mukaan kattaa tähän momenttiin otetuista määrärahoista.

Määräraha on tarkoitettu kattamaan myös luonnonkatastrofien, ihmisten aiheuttamien tapahtumien (esim. sodat ja selkkaukset) tai muiden näihin verrattavissa olevien poikkeustilanteiden uhreiksi joutuneiden kehitysmaiden, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maat) ja muiden kolmansien maiden väestön hyväksi toteutettavien avustus- ja suojelutoimien sekä elintarvikehätäavun rahoitus niin kauan kuin kyseisistä tilanteista johtuvat humanitaariset tarpeet sitä edellyttävät.

Apu myönnetään ilman rotuun, alkuperään, uskontoon, sukupuoleen, ikään, kansallisuuteen tai poliittiseen vakaumukseen perustuvaa syrjintää.

Momenttiin otetaan myös näiden toimien toteuttamiseksi tarvittavien tuotteiden ja materiaalien ostot ja toimitukset, mukaan lukien kyseisten väestöjen asuntojen ja suojien rakentaminen, erityisesti infrastruktuurien ja välineiden lyhytaikaiset kunnostus- ja jälleenrakennustyöt, ulkomailta saapuneeseen tai paikalliseen ulkopuoliseen henkilöstöön liittyvät kustannukset, varastointi, kansainväliset tai maan sisäiset kuljetukset, logistiikkatuki ja avun jakelu sekä kaikki muut toimet, joilla helpotetaan vapaata pääsyä avunsaajien luokse.

Momenttiin sisältyvät myös

— toimien toteuttamiskelpoisuutta sekä hankkeiden ja humanitaaristen suunnitelmien arviointia koskevat alustavat selvitykset,

— humanitaaristen hankkeiden ja suunnitelmien valvonta- ja seurantatoimet sekä sellaisten aloitteiden edistäminen ja kehittäminen, joilla pyritään lisäämään avun tehokkuuden sekä hankkeiden ja suunnitelmien seurannan parantamiseen tähtäävää yhteensovittamista ja yhteistyötä,

— kyseiseen apuun liittyvien toimien toteuttamisen tarkastusta ja yhteensovittamista koskevat toimet,

— yhteensovittamista vahvistavat yhteisön toimet jäsenvaltioiden, muiden kolmansien avunantajamaiden, kansainvälisten järjestöjen, valtiosta riippumattomien järjestöjen sekä viimeksi mainittuja järjestöjä edustavien järjestöjen kanssa,

— valistus- ja tiedotustoimet,

— humanitaaristen hankkeiden valmistelussa ja toteuttamisessa tarvittava tekninen apu aina 7 miljoonan euron enimmäismäärään asti,

— teknistä apua koskevien sopimusten rahoitus teknisten taitojen ja kokemusten vaihdon helpottamiseksi eurooppalaisten humanitaaristen järjestöjen ja toimielinten välillä tai edellä mainittujen järjestöjen ja toimielinten ja kolmansien maiden vastaavien järjestöjen ja toimielinten välillä,

— miinanraivaukseen liittyvät humanitaariset toimet, mukaan lukien paikallisväestölle suunnattu jalkaväkimiinoja koskeva valistus.

2 550 000 euron enimmäismäärällä voidaan kattaa perustellut selvityksistä ja asiantuntijakokouksista aiheutuvat menot sekä tiedotus- ja julkaisumenot, jotka liittyvät suoraan toimen tavoitteiden saavuttamiseen ja jotka ovat erottamaton osa tointa.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-2 1 — HUMANITAARINEN APU *(jatkoa)*

***B7-2 1 0** (jatkoa)*

Komission ja avunsaajien molemminpuolisen edun mukaisesti tälle momentille kirjataan myös kulut, jotka aiheutuvat muusta kuin julkisen hallinnon tavanomaisiin tehtäviin kuuluvasta teknisestä ja hallinnollisesta avusta, joka liittyy ohjelman tai hankkeen määrittelyyn, valmisteluun, hallintoon, seurantaan, tilintarkastukseen ja valvontaan. Teknisen ja hallinnollisen avustamisen ajanjakso ei saa ylittää ohjelman tai hankkeen kestoa.

Tällaisiin kuluihin saa käyttää enintään 10 miljoonaa euroa.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset	237 624 000	120 000 000	110 000 000	7 624 000		
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat	158 100 000	38 100 000	40 000 000	70 000 000	10 000 000	—
Vuoden 1999 määrärahat	192 850 000	—	12 850 000	60 000 000	60 000 000	60 000 000
Yhteensä	588 574 000	158 100 000	162 850 000	137 624 000	70 000 000	60 000 000

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

OSASTO B7-5

YHTEISTYÖ KESKI— JA ITÄ—EUROOPAN MAIDEN SEKÄ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN JA MONGOLIAN KANSSA

LUKU B7-5 0 — YHTEISTYÖ KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN KANSSA

Selvitysosa

Lissabonissa 26 ja 27 päivänä kesäkuuta 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Kööpenhaminassa 21 ja 22 päivänä kesäkuuta 1993 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Essenissä 9 ja 10 päivänä joulukuuta 1994 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Cannesissa 26 ja 27 päivänä kesäkuuta 1995 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Madridissa 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1995 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Euroopan unioni harjoittaa yhteistyöpolitiikkaa Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa edellä mainittujen asiakirjojen määräysten mukaisesti; kyseiset asiakirjat ovat osa Euroopan unionin näitä maita koskevaa liittymistä edeltävää toimintamallia. Lisäksi tämän luvun määrärahat on tarkoitettu kattamaan Euroopan vakautussopimuksen liitännäistoimenpiteiden rahoitus.

B7-5 0 0 Apu Keski- ja Itä-Euroopan maiden talouden rakenteiden uudistamiseen

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
1 188 500 000 (1)	658 990 000 (2)	—	+ 60 000 000	1 188 500 000 (3)	718 990 000 (4)

(1) Lukuun B0-4 0 kirjataan 54 690 000 euron määräraha.
(2) Lukuun B0-4 0 kirjataan 54 690 000 euron määräraha.
(3) Lukuun B0-4 0 kirjataan 54 690 000 euron määräraha.
(4) Lukuun B0-4 0 kirjataan 54 690 000 euron määräraha.

Selvitysosa

Europan yhteisön perustamissopimus ja erityisesti sen 118 b artikla.

Amsterdamin sopimus.

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3906/89, annettu 18 päivänä joulukuuta 1989, Unkarin tasavallalle ja Puolan kansantasavallalle annettavasta taloudellisesta tuesta (EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2698/90, annettu 17 päivänä syyskuuta 1990, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi koskemaan muita Keski- ja Itä-Euroopan maita (EYVL L 257, 21.9.1990, s. 1) (Bulgaria, Romania, Tsekkoslovakia, Jugoslavia, DDR).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3800/91, annettu 23 päivänä joulukuuta 1991, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen laajentamiseksi koskemaan muita Keski- ja Itä-Euroopan maita (EYVL L 357, 28.12.1991, s. 10) (Albania, Viro, Latvia, Liettua, ei DDR).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2334/92, annettu 7 päivänä elokuuta 1992, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen ulottamiseksi koskemaan myös Sloveniaa (EYVL L 227, 11.8.1992, s. 1).

Neuvoston päätös 93/246/ETY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1993, Euroopan laajuisen korkeakoulutusta koskevan yhteistyösuunnitelman toisen vaiheen toteuttamisesta (*Tempus* II) (1994—1998) (EYVL L 112, 6.5.1993, s. 34), sellaisena kuin se on pidennettynä vuosiksi 1998—2000 päätöksellä 96/663/EY (EYVL L 306, 28.11.1996, s. 36).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 1764/93, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1993, tietyille Keski- ja Itä-Euroopan mailleannettavasta taloudellisesta tuesta annetun asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta (EYVL L 162, 3.7.1993, s. 1) (Tsekki ja Slovakia).

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 0 — YHTEISTYÖ KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN KANSSA *(jatkoa)*

***B7-5 0 0** (jatkoa)*

Neuvoston päätös (94/179/Euratom), tehty 21 päivänä maaliskuuta 1994, komission valtuuttamisesta ottamaan Euratom-lainoja tiettyjen kolmansien maiden ydinlaitosten turvallisuuden ja tehokkuuden parantamisen rahoittamiseen osallistumiseksi tehdyn päätöksen 77/270/Euratom muuttamisesta (EYVL L 84, 29.3.1994, s. 41).

Neuvoston asetus (EY) N:o 1366/95, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1995, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen myöntämiseksi Kroatialle (EYVL L 133, 17.6.1995, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 463/96, annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen myöntämiseksi entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle (EYVL L 65, 15.3.1996, s. 3).

Neuvoston asetus (EY) N:o 753/96, annettu 22 päivänä huhtikuuta 1996, asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta taloudellisen tuen myöntämiseksi Bosnialle ja Hertsegovinalle (EYVL L 103, 26.4.1996, s. 5).

Neuvoston asetus (EY) N:o 622/98, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1998, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavasta avusta ja erityisesti liittymiskumppanuusjärjestelmän perustamisesta (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 1).

Neuvoston päätökset 98/259/EY-98/268/EY, tehty 30 päivänä maaliskuuta 1998, Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Romanian, Slovakian tasavallan, Latvian tasavallan, Viron tasavallan, Liettuan tasavallan, Bulgarian tasavallan, Tsekin tasavallan ja Slovenian tasavallan liittymistä valmistelevan kumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista, välitavoitteista ja edellytyksistä (EYVL L 121, 23.4.1998, s.1).

Vuosina 1990—1994 määräraha oli tarkoitettu helpottamaan Keski- ja Itä-Euroopan maiden siirtymistä markkinatalouteen ja kansanvaltaisuuteen.

Essenissä pidetyn Eurooppa-neuvoston kokouksen jälkeen *Phare* -ohjelma on asteittain kehittynyt jäsenyyttä hakevien maiden liittymistä tukevaksi välineeksi. Komission on varmistettava *Phare* -ohjelman toteutuksen yhteydessä, että näiden määrärahojen saajat noudattavat Euroopan sosiaalipolitiikkaa ja yhteisön säännöstöön perustuvan sosiaalisen peruskirjan mukaisia sosiaalisia perusoikeuksia.

Liittymistä valmistelevan strategian yleiseksi vahvistamiseksi Agenda 2000:ssa esitettyjen suuntaviivojen mukaisesti *Phare* -ohjelman toimissa keskitytään kahteen ensisijaiseen tavoitteeseen:

— toimielinrakenteen kehittäminen, jonka tavoitteena on kyky yhteisön lainsäädännön tehokkaaseen täytäntöönpanoon erityisesti seuraavin keinoin:

  — lainsäädäntöjen lähentäminen,

  — kuluttajajärjestöjen tukeminen,

  — rakenneuudistukset ja aluepolitiikat,

  — kansanvaltaisuuden ja kansalaisyhteiskunnan edistäminen sekä aktiivinen yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa,

  — yhteisön ohjelmien avaaminen (katso momentti B7-5 0 3),

— investointien rahoittaminen erityisesti jäsenyyttä hakevien valtioiden tukemiseksi yhteisön lainsäädännön säännösten noudattamisessa.

Määräraha varmistaa myös niiden toimien järjestelmällisen arvioinnin sukupuolen vaikutuksen kannalta, jotka rahoitetaan tästä toimielinrakenteen kehittämiseen ja investointien tukemiseen suunnatusta budjettikohdasta.

Suunnitelmissa on kolme tukimuotoa:

— maksut yhteisön lainsäädäntöön liittyvien investointien edistämistä koskevaan kansalliseen rahastoon,

— osallistuminen suurien infrastruktuurihankkeiden rahoittamiseen erityisesti Euroopan investointipankin, Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin sekä Maailmanpankin kanssa sekä Euroopan laajuisten verkkojen (TEN) yhteydessä teollisuuden, energia-alan, televiestinnän, ympäristöalan ja alueiden välisten yhteistyöhankkeiden rakenneuudistus ja nykyaikaistaminen,

— laaja-alainen pk-yrityksiä koskeva ohjelma.

Noin 30 prosenttia *Phare* -ohjelman kokonaisrahoituksesta suunnitellaan kohdistettavaksi ensimmäiseen ensisijaiseen tavoitteeseen, toimielinrakenteen kehittämiseen, ja noin 70 prosenttia infrastruktuurien rahoittamiseen. Nämä prosenttiosuudet ovat viitteellisiä, ja niitä voidaan sovittaa kunkin ohjelmasta tukea saavan maan erityisen tilanteen mukaan ottaen erityisesti huomioon sen tarpeet ja vastaanottokyky.

Komissio toimittaa neljästi vuodessa maa- ja alakohtaisen erittelyn tehdyistä maksusitoumuksista ja maksuista.

Liikenteen alaan kuuluvat ne toimet, jotka rahoitettiin vuoteen 1996 momentista B7-8 4 0.

Ydinturvallisuuden alalla toteutettavien toimien tavoitteena on kattaa sellaisten hankkeiden, joiden rahoitukseen on haettu Euratom-lainaa, turvallisuuteen, ympäristöön, talouteen ja rahoitukseen liittyvien näkökohtien arvioinnissa tarvittavan teknisen ja oikeudellisen avun rahoitus sekä mahdollistaa tällaisten lainasopimusten tekeminen ja täytäntöönpano. Komissio antaa budjettivallan käyttäjälle eritellyt tiedot tämän teknisen ja oikeudellisen avun kustannuksista.

Päätöksen 94/179/Euratom ainoan artiklan säännösten mukaisesti jokaisesta hankkeesta, johon on myönnetty laina kyseisen päätöksen mukaisesti, saadut tulotaulukon alamomenttiin 6 1 9 1 otetut tulot voivat johtaa lisämäärärahojen avaamiseen varainhoitoasetuksen 96 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti.

Määräraha on tarkoitettu kattamaan myös yhden tai useamman Euroopan unionin naapurivaltioissa toteutettavan, eläintautien ehkäisyyn ja valvontaan tarkoitetun kokeiluhankkeen rahoitus.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 0 — YHTEISTYÖ KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN KANSSA *(jatkoa)*

B7-5 0 0 *(jatkoa)*

Määräraha, enintään 3 miljoonaa euroa, on tarkoitettu kattamaan nykyaikaisten ja riippumattomien teollisten suhteiden ja työmarkkinaosapuolten välisen vuoropuhelun kehittäminen jäsenyyttä hakeneiden maiden kanssa osana näiden maiden institutionaalisen rakenteen kehittämistä valmisteltaessa liittymistä Euroopan unioniin.

Osana *Phare* -ohjelman kehittämistä kohti aikaisempaa suurempaa hajauttamista ja ajallisesti rajatun lähestymistavan perusteella määrärahat on tarkoitettu erityisesti ammattijärjestöjen ja työntekijäjärjestöjen tiedotus- ja koulutustoimiin asianomaisissa maissa sekä Euroopan työmarkkinaosapuolten kanssa käytävän vuoropuhelun ja vaihdon tukemiseen.

10 200 000 euron enimmäismäärällä voidaan kattaa perustellut selvityksistä ja asiantuntijakokouksista aiheutuvat menot sekä tiedotus- ja julkaisumenot, jotka liittyvät suoraan toimen toteuttamiseen ja jotka ovat erottamaton osa tointa.

Komission ja avunsaajien molemminpuolisen edun mukaisesti tälle momentille kirjataan myös kulut, jotka aiheutuvat muusta kuin julkisen hallinnon tavanomaisiin tehtäviin kuuluvasta teknisestä ja hallinnollisesta avusta, joka liittyy ohjelman tai hankkeen määrittelyyn, valmisteluun, hallintoon, seurantaan, tilintarkastukseen ja valvontaan. Teknisen ja hallinnollisen avustamisen ajanjakso ei saa ylittää ohjelman tai hankkeen kestoa.

Tällaisiin kuluihin saa käyttää enintään 53 820 000 euroa.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset	2 587 215 439	789 600 000	684 890 000	550 000 000	540 000 000	22 725 439
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat	929 385 000	40 000 000	40 000 000	200 000 000	200 000 000	449 385 000
Vuoden 1999 määrärahat	1 243 190 000 ([1])			150 000 000	200 000 000	893 190 000
Yhteensä	4 759 790 439	829 600 000	724 890 000 ([2])	900 000 000	940 000 000	1 365 300 439

([1]) Josta 54 690 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.
([2]) Josta 5 900 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.

B7-5 0 2 ***Rajat ylittävä yhteistyö rakenteiden alalla***

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
180 000 000	120 000 000	—	+ 15 000 000	180 000 000	135 000 000

Selvitysosa

Neuvoston asetus (ETY) N:o 4253/88, annettu 19 päivänä joulukuuta 1988, asetuksen (ETY) N:o 2052/88 täytäntöönpanosta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa (EYVL L 374, 31.12.1988, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94 (EYVL L 337, 24.12.1994, s. 11).

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 0 — YHTEISTYÖ KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN KANSSA *(jatkoa)*

***B7-5 0 2** (jatkoa)*

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3906/89, annettu 18 päivänä joulukuuta 1989, Unkarin tasavallalle ja Puolan kansantasavallalle annettavasta taloudellisesta tuesta (EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 753/96 (EYVL L 103, 26.4.1996, s. 5).

Komission asetus (EY) N:o 1628/94, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1994, rajat ylittävän yhteistyöohjelman täytäntöönpanosta Keski- ja Itä-Euroopan maiden ja yhteisön jäsenvaltioiden välillä *Phare* -ohjelman osalta (EYVL L 171, 6.7.1994, s. 14).

Neuvoston asetus (EY) N:o 622/98, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1998, Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavasta avusta ja erityisesti liittymiskumppanuusjärjestelmän perustamisesta (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 1).

Rakennerahastoja koskeviin asetuksiin liittyvän yhteistyömenettelyn tulosten mukaisesti määräraha on tarkoitettu kattamaan sellaisten rakenteellisten toimien rahoitus, jotka toteutetaan Euroopan unionin rajanaapureina olevien Keski- ja Itä-Euroopan maiden alueilla, mukaan lukien *Phare* -ohjelmaan osallistumiseen oikeutetut Itämeren neuvoston jäsenvaltiot. Mukaan otetaan myös jäsenyyttä hakevien Keski-Euroopan maiden väliset raja-alueet. Rahoitettavat hankkeet sisältävät toimia myös ympäristönsuojelun alalla.

Phare -ohjelman toimet toteutetaan sovittamalla ne yhteen rakennepolitiikkojen kanssa ja erityisesti *Interreg* -ohjelman (yhteisön raja-alueita koskeva aloite) kanssa. Aina kun se on mahdollista, luodaan yhteisiä suunnittelu- ja valvontarakenteita, jotka muotoilevat yhteisiä rajat ylittäviä ohjelmia raja-alueille ja jotka organisoidaan yhtenä sosiaalis-taloudellisena ja mahdollisuuksien mukaan maantieteellisenä kokonaisuutena.

Määräraha jaetaan siten, että vähintään 2/3 myönnetään Euroopan unionin ja hakijamaiden raja-alueille osana liittymistä edeltävää strategiaa ja enintään 1/3 muille raja-alueille. Tätä jakoa noudattaen 10 % määrärahasta varataan pienille yhteishankkeille, joista päätetään paikallistasolla.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset	490 388 486	180 000 000	45 000 000	50 000 000	60 000 000	155 388 486
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat	180 000 000	5 000 000	60 000 000	40 000 000	50 000 000	25 000 000
Vuoden 1999 määrärahat	180 000 000		30 000 000	30 000 000	40 000 000	80 000 000
Yhteensä	850 388 486	185 000 000	135 000 000	120 000 000	150 000 000	260 388 486

LUKU B7-5 2 — YHTEISTYÖ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN JA MONGOLIAN KANSSA

Selvitysosa

Lissabonissa 26 ja 27 päivänä kesäkuuta 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Edinburghissa 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.

Euroopan unioni harjoittaa yhteistyöpolitiikkaa uusien itsenäisten valtioiden ja Mongolian kanssa edellä mainittujen määräysten mukaisesti.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 2 — YHTEISTYÖ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN JA MONGOLIAN KANSSA *(jatkoa)*

B7-5 2 0 ***Tuki uusien itsenäisten valtioiden ja Mongolian talouden tervehdyttämiseksi ja vakiinnuttamiseksi***

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
399 650 000 (1)	332 700 000 (2)	—	+ 75 000 000	399 650 000 (3)	407 700 000 (4)

(1) Lukuun B0-4 0 kirjataan 5 900 000 euron määräraha.
(2) Lukuun B0-4 0 kirjataan 5 900 000 euron määräraha.
(3) Lukuun B0-4 0 kirjataan 5 900 000 euron määräraha.
(4) Lukuun B0-4 0 kirjataan 5 900 000 euron määräraha.

Selvitysosa

Neuvoston päätös 93/246/ETY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1993, korkeamman asteen koulutuksen Euroopan laajuisen yhteistyösuunnitelman toisen vaiheen vahvistamisesta (*Tempus* II) (1994—1998) (EYVL L 112, 6.5.1993, s. 34), sellaisena kuin se on pidennettynä vuosiksi 1998—2000 annetulla neuvoston päätöksellä 96/663/EY (EYVL L 306, 28.11.1996, s. 36).

Neuvoston asetus (Euratom, ETY) N:o 2053/93, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1993, teknisen avun toimittamisesta itsenäisille entisen Neuvostoliiton valtioille ja Mongolialle niiden talouden tervehdyttämiseksi ja vakiinnuttamiseksi (EYVL L 187, 29.7.1993, s. 1).

Neuvoston päätös 94/179/Euratom, tehty 21 päivänä maaliskuuta 1994, komission valtuuttamisesta ottamaan Euratom-lainoja tiettyjen kolmansien maiden ydinlaitosten turvallisuuden ja tehokkuuden parantamisen rahoittamiseen osallistumiseksi tehdyn päätöksen 77/270/Euratom muuttamisesta (EYVL L 84, 29.3.1994, s. 41).

Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 1279/96, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1996, teknisen avun toimittamisesta itsenäisille entisen Neuvostoliiton valtioille ja Mongolialle niiden talouden tervehdyttämiseksi ja vakiinnuttamiseksi (EYVL L 165, 4.7.1996, s. 1).

Määräraha on tarkoitettu kattamaan sellaisten tukitoimien rahoitus tai niihin osallistuminen, joiden tarkoituksena on tukea markkinatalouteen siirtymistä ja kansanvallan vahvistamista.

Nämä lainsäädäntöelimiä ja koulutuslaitoksia vahvistavat toimet liittyvät aloihin, jotka koskevat henkilöstövoimavarojen rahoitusta, yritysten rakenneuudistusta ja kehittämistä, infrastruktuureja, energiaa, mukaan lukien ydinturvallisuus, elintarvikkeiden tuotantoa, jalostusta ja jakelua sekä ympäristöä, sosiaalijärjestelmää, kasvatusta ja terveyttä ja kansanvallan tukemisen edistämistä sekä miesten ja naisten tasavertaisen kohtelun edistämistä kyseisessä valtiossa.

Liikenteen alaan kuuluvat ne toimet, jotka rahoitettiin vuoteen 1996 momentista B7-8 4 0.

Ydinturvallisuuden alalla toteutettavien toimien tavoitteena on kattaa sellaisten hankkeiden, joiden rahoitukseen on haettu Euratom-lainaa, turvallisuuteen, ympäristöön, talouteen ja rahoitukseen liittyvien näkökohtien arvioinnissa tarvittavan teknisen ja oikeudellisen avun rahoitus sekä mahdollistaa tällaisten lainasopimusten tekeminen ja täytäntöönpano. Komissio antaa budjettivallan käyttäjälle eritellyt tiedot tämän teknisen ja oikeudellisen avun kustannuksista.

Päätöksen 94/179/Euratom ainoan artiklan säännösten mukaisesti jokaisesta hankkeesta, johon on myönnetty laina kyseisen päätöksen mukaisesti, saadut tulotaulukon alamomenttiin 6 1 9 1 otetut tulot voivat johtaa lisämäärärahojen avaamiseen varainhoitoasetuksen 96 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti.

Ydinteollisuuden alalle myönnettyjen määrärahojen kokonaismäärä ei voi ylittää 13 %:a kaikista tämän ohjelman puitteissa käytettävissä olevista määrärahoista.

Määräraha voidaan myös osoittaa kattamaan vuonna 1999 Euroopan unionin täydentävä rahoitusosuus Tsernobylin erityistä rahastoa varten (momentti B7-5 3 6).

10 000 000 euron enimmäismäärällä voidaan kattaa Azπêrbaidzπânissa toteutettavaan integroituun ohjelmaan liittyvät menot, jolla pyritään antamaan tukea kansalaisyhteiskunnalle ja sosiaalisektorille, etenkin asuinseuduiltaan siirtymään joutuneille henkilöille, sekä edistämään demokratiaa ja ihmisoikeuksia.

Määrärahojen täytäntöönpanossa komissio pyrkii edistämään konsulttimarkkinoiden kehittymistä uusissa itsenäisissä valtioissa edistämällä paikallisten konsulttien osallistumista *Tacis* -ohjelmaan.

Komissio voi esittää uuden lainsäädännön puitteissa kysyntään perustuvan lähestymistavan muuttamista määrärahojen keskittämiseksi tiettyihin kumppanuusmaiden kanssa nimettyihin hankkeisiin, mukaan lukien yksityiset investoinnit ja infrastruktuurit.

5 200 000 euron enimmäismäärällä voidaan kattaa perustellut selvityksistä ja asiantuntijakokouksista aiheutuvat menot sekä tiedotus- ja julkaisumenot, jotka liittyvät suoraan toimen toteuttamiseen ja jotka ovat erottamaton osa tointa.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 2 — YHTEISTYÖ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN JA MONGOLIAN KANSSA *(jatkoa)*

***B7-5 2 0** (jatkoa)*

Komission ja avunsaajien molemminpuolisen edun mukaisesti tälle momentille kirjataan myös kulut, jotka aiheutuvat muusta kuin julkisen hallinnon tavanomaisiin tehtäviin kuuluvasta teknisestä ja hallinnollisesta avusta, joka liittyy ohjelman tai hankkeen määrittelyyn, valmisteluun, hallintoon, seurantaan, tilintarkastukseen ja valvontaan. Teknisen ja hallinnollisen avustamisen ajanjakso ei saa ylittää ohjelman tai hankkeen kestoa.

Tällaisiin kuluihin saa käyttää enintään 26 940 250 euroa.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset	1 530 014 768	390 100 000	294 600 000	220 000 000	280 000 000	345 314 768
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat	5 000 000	5 000 000				
Vuoden 1998 määrärahat	455 250 000 ([1])	15 000 000	40 000 000	120 000 000	100 000 000	180 250 000
Vuoden 1999 määrärahat	402 550 000 ([2])		76 000 000	60 000 000	120 000 000	146 550 000
Yhteensä	2 392 814 768	410 100 000 ([3])	410 600 000 ([4])	400 000 000	500 000 000	672 114 768

([1]) Josta 45 000 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.
([2]) Josta 2 900 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.
([3]) Josta 38 000 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.
([4]) Josta 2 900 000 euroa on otettu lukuun B0-4 0.

LUKU B7-5 3 — MUUT YHTEISÖN TOIMET KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN SEKÄ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN HYVÄKSI

B7-5 3 2** **Makrotaloudellinen rahoitusapu Länsi-Balkanin alueen maille

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
p.m.	p.m.	—	—	p.m.	p.m.

Selvitysosa

Entinen alamomentti B7-5320

Ehdotus neuvoston päätökseksi täydentävän makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle, KOM(99)404 lopull.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 3 — MUUT YHTEISÖN TOIMET KESKIJA ITÄEUROOPAN MAIDEN SEKÄ UUSIEN ITSENÄISTEN VALTIOIDEN HYVÄKSI *(jatkoa)*

***B7-5 3 2** (jatkoa)*

Tämän poikkeuksellisen rahoitusavun tarkoituksena on lieventää ulkoisia rahoituspaineita eräissä kolmansissa maissa, jotka kärsivät makrotaloudellisista vaikeuksista. Nämä vaikeudet näkyvät talousarvion ja/tai maksutaseen vakavana epätasapainona.

Rahoitusavun edellytyksenä on, että avunsaajamaat toteuttavat makrotaloutensa vakauttamistoimenpiteitä ja rakennesopeutustoimenpiteitä. Yhteisön rahoitusapu täydentää yleensä IMF:n rahoitusapua, ja sitä koordinoidaan muiden tahojen antaman kahdenvälisen avun kanssa.

Momentille otettavilla määrillä rahoitetaan toimia, joista on jo tehty päätös. Ehdotus- tai valmisteluvaiheessa olevia toimia koskevat määrärahat otetaan varaukseen.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset						
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat	p.m.	p.m.				
Vuoden 1999 määrärahat	15 000 000 (1)		p.m.	15 000 000		
Yhteensä	15 000 000	p.m.	p.m.	15 000 000		
(1) Josta 15 000 000 euroa otetaan varaukseen B0-40.						

LUKU B7-5 4 — YHTEISTYÖ ENTISEN JUGOSLAVIAN ALUEEN TASAVALTOJEN KANSSA

B7-5 4 1 ***Entisen Jugoslavian alueen tasavaltojen jälleenrakennusta koskevat toimet***

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
170 000 000 (1)	80 000 000 (2)	—	+ 20 000 000	170 000 000 (3)	100 000 000 (4)
(1) Lukuun B0-4 0 kirjataan 30 000 000 euron määräraha. (2) Lukuun B0-4 0 kirjataan 30 000 000 euron määräraha. (3) Lukuun B0-4 0 kirjataan 30 000 000 euron määräraha. (4) Lukuun B0-4 0 kirjataan 30 000 000 euron määräraha.					

Selvitysosa

Neuvoston asetus (EY) N:o 1628/96, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1996, Bosnialle ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta (EYVL L 204, 14.8.1996, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 851/98 (EYVL L 122, 24.4.1998, s. 1).

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 4 — YHTEISTYÖ ENTISEN JUGOSLAVIAN ALUEEN TASAVALTOJEN KANSSA *(jatkoa)*

B7-5 4 1 *(jatkoa)*

Määräraha on tarkoitettu kattamaan entisen Jugoslavian tasavaltojen jälleenrakennushankkeiden rahoitus.

Se on tarkoitettu myös kattamaan pakolaisten ja kotipaikastaan siirtymään joutuneiden henkilöiden paluuseen ja uudelleensijoittamiseen liittyviä kuluja Kroatiassa, Bosniassa ja Hertsegovinassa sekä Jugoslavian liittotasavallassa (Serbia ja Montenegro) syrjimättä kuitenkaan näitä entisen Jugoslavian alueen selkkausten vuoksi pakolaisiksi tai siirtymään joutuneita henkilöitä heidän kotiseutunsa tai kansallisuutensa perusteella.

Tämä koskee ainoastaan niitä valtioita ja valtiollisia kokonaisuuksia, jotka täyttävät Daytonin rauhansopimuksista aiheutuvat, erityisesti ihmisoikeuksien kunnioittamista koskevat velvoitteet ja entistä Jugoslaviaa koskevan tilapäisen kansainvälisen tuomioistuimen päätösten noudattamisesta aiheutuvat velvoitteet.

Määrärahoja voidaan myös käyttää yhteiseen poliisitoimintaan osallistumiseen, jotta voitaisiin edistää rauhan ja vakauden säilyttämistä Bosniassa ja taata kansalaisten suojelu ja turvallisuus.

Määräraha kattaa myös perustellut selvityksistä ja asiantuntijakokouksista aiheutuvat menot sekä tiedotus- ja julkaisumenot, jotka liittyvät suoraan toimen toteuttamiseen ja jotka ovat erottamaton osa tointa.

Komission Bosnian edustajaa, jolla on erityisvaltuudet, tuetaan vahvalla johtoryhmällä sekä teknisen avun ja valvonnan ryhmillä. Bosnian ja Hertsegovinan jälleenrakentamisen epätavallisen tilanteen vuoksi ja paikan päällä annettavan komission teknisen tuen asianmukaista varmistamista varten henkilöstön palkkaamiseen voidaan varata osa jälleenrakennukseen myönnetyistä varoista teknisen avun ja valvonnan määräysten mukaisesti.

Komission ja avunsaajien molemminpuolisen edun mukaisesti tälle momentille kirjataan myös kulut, jotka aiheutuvat muusta kuin julkisen hallinnon tavanomaisiin tehtäviin kuuluvasta teknisestä ja hallinnollisesta avusta, joka liittyy ohjelman tai hankkeen määrittelyyn, valmisteluun, hallintoon, seurantaan, tilintarkastukseen ja valvontaan. Teknisen ja hallinnollisen avustamisen ajanjakso ei saa ylittää ohjelman tai hankkeen kestoa.

Tällaisiin kuluihin saa käyttää enintään 18 400 000 euroa.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset	206 823 857	70 000 000	70 000 000	66 823 857		
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat	100 000 000 ([1])	10 000 000	20 000 000	35 000 000	35 000 000	
Vuoden 1999 määrärahat	200 000 000 ([2])		40 000 000	40 000 000	80 000 000	40 000 000
Yhteensä	506 823 857	80 000 000 ([3])	130 000 000 ([4])	141 823 857	115 000 000	40 000 000

([1]) Josta 30 000 000 euron on otettu lukuun B0-4 0.
([2]) Josta 30 000 000 euron on otettu lukuun B0-4 0.
([3]) Josta 24 000 000 euron on otettu lukuun B0-4 0.
([4]) Josta 30 000 000 euron on otettu lukuun B0-4 0.

KOMISSIO
Alaluokka B7
(Ulkoiset toimet)

LUKU B7-5 4 — YHTEISTYÖ ENTISEN JUGOSLAVIAN ALUEEN TASAVALTOJEN KANSSA *(jatkoa)*

B7-5 4 6 ***Kosovon jälleenrakentamistuki***

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
—	—	+ 92 000 000	+ 30 000 000	92 000 000	30 000 000

Selvitysosa

Versi momentti

Heinäkuun 7 päivänä 1999 tehty komission ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) Bosnialle ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta annetun asetuksen (EY) N:o 1628/96 muuttamisesta, erityisesti perustamalla Euroopan jälleenrakennusvirasto [KOM(99)312 lopull].

Määräraha on tarkoitettu kattamaan Kosovon jälleenrakennusohjelmien rahoitus, jotta pakolaiset voisivat palata maahansa. Ohjelmat käsittävät myös liitännäistoimenpiteitä pakolaisten asuttamiseksi uudelleen Kosovoon, pienluottoja, lainatakuita, paikallisen talouden elvyttämistoimia ja hankkeita, jotka koskevat julkishallinnon, myös paikallisviranomaisten, keskeisen hallinto- ja oikeusalojen henkilöstön toiminnan käynnistämistä ja jatkamista.

Ohjelmat kuuluvat EU:n kokonaisstrategiaan, joka koskee alueen vakauttamista.

Momentilta rahoitetaan myös toimintamenoja, jotka liittyvät tulevan Kaakkois-Euroopan vakauttamissopimuksen jatkotoimiin.

Jotta ohjelman toteutus olisi tehokasta ja koska alueen tilanne on poikkeuksellinen, on perustettu Euroopan jälleenrakennusvirasto. Viraston hallintomenoista rahoitetaan osuus, joka on enintään 8 prosenttia toiminnalle varatusta monivuotisesta kokonaisrahoituksesta.

Maksujen ennakoitu erääntymisaikataulu suhteessa maksusitoumuksiin on seuraava:

Maksusitoumukset		Maksut				
		1998	1999	2000	2001	Myöhemmät varainhoito- vuodet
Uusista maksumäärärahoista maksatettavat ennen vuotta 1998 tehdyt maksusitoumukset						
Vuodelta 1997 siirretyt ja/tai palautetut maksusitoumusmäärärahat						
Vuoden 1998 määrärahat						
Vuoden 1999 määrärahat	92 000 000		30 000 000	42 000 000	20 000 000	
Yhteensä	92 000 000		30 000 000	42 000 000	20 000 000	

ALALUOKKA B0

TAKUUT, VARAUKSET

KOMISSIO
Alaluokka B0
(Takuut, varaukset)

OSASTO B0-4

VARAUKSET

LUKU B0-4 0 — ALUSTAVAT VARAUKSET

B0-4 0 0 **Jaksottamattomat määrärahat**

Talousarvio 1999	Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4	Uusi määrä
205 000 000	– 105 000 000	100 000 000

B0-4 0 1 **Jaksotetut määrärahat**

Talousarvio 1999		Korjaava ja täydentävä talousarvio N:o 4		Uusi määrä	
Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut	Maksusitoumukset	Maksut
277 610 000	141 670 000	+ 15 000 000	—	292 610 000	141 670 000

Selvitysosa

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 21 päivänä joulukuuta 1977 (EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2548/98 (EYVL L 320, 28.11.1998, s. 1).

Tähän lukuun otetut määrärahat ovat luonteeltaan varauksia, eikä niitä voida käyttää ennen kuin ne on siirretty muihin lukuihin varainhoitoasetuksen säännösten mukaisesti. (Suluissa maksusitoumusmäärärahat.)

Määräraha jakautuu seuraavasti:

1. *Poistetaan*

Alamomentti	B1-1 5 0 1	Hyvitykset vetäytymistoimenpiteistä ja ostokuluista	20 000 000 (20 000 000)
Alamomentti	B1-1 5 0 2	Tuottajaorganisaatioiden toimintarahasto	20 000 000 (20 000 000)
Alamomentti	B1-3 1 0	Maataloustuotteiden jakelu yhteisön vähäosaisille	10 000 000 (10 000 000)
Alamomentti	B1-3 8 0 0	Myynninedistämistoimet — jäsenvaltioiden suorittamat maksut	10 000 000 (10 000 000)
Alamomentti	B1-3 8 0 1	Myynninedistämistoimet — Euroopan yhteisön suorittamat suorat maksut	5 000 000 (5 000 000)
Alamomentti	B1-5 0 1 1	Ympäristö	20 000 000 (20 000 000)

2. *Muutetaan*

Alamomentti	B1-3 0 1 0	Viljat ja riisi (muut kuin liiteessä I)	16 000 000 (16 000 000)

3. *Lisätään*

Momentti	B7-5 3 2	Makrotaloudellinen rahoitusapu Länsi-Balkanin alueen maille	(15 000 000)